

北京科技大学英译规范手册

(2021 版)



校长办公室 国际合作与交流处

北京科技大学

2021 年 4 月

本手册英文翻译的基本规则

- 1、手册体现对外服务功能，方便外国人看懂。
- 2、党政部门命名规则：

二级单位（处级）、三级单位（科室）功能较多时，选择主要功能作为名称。

 - （1）处级单位人员较多时，采用 department；
 - （2）处级单位规模较小时，采用 office；
 - （3）科室一般采用 section；
 - （4）科室级办公室、综合办公室命名为 General Management Section。
 - （5）还有一些命名参考国外大学的惯用名称。
- 3、名词后是否加 s，依照英语语法规则及英语使用惯例。
- 4、科研机构将“北京”等地域名称放在首位，将“科技部、教育部”等名称放在末位。
- 5、名称翻译兼顾语言使用习惯与规范，例如“中心”，大部分译为“Center for”，如政策研究与法律事务中心，译为 Center for Policy Research and Legal Affairs；译名长度较短时，center 多放于末尾，如新媒体中心，译为 Social Media Center。
- 6、英文名称尽可能简短。按照英语使用惯例，在可以省略 and 时省略 and。

编者说明：

本手册收录党政部门、直属单位、学院、研究机构学校二级单位及其附属三级单位名称，职务、职称名称及学校楼宇名称。

手册将定期进行更新。形成之初，将在每年4月更新一次；之后，将每两年更新一次。

手册仍在不断丰富与完善之中，敬请大家提出宝贵意见与建议。

总策划 郑安阳 冯强 赵萌

总编 冯强

编委 李雪薇 崔玉娟 Matthew Surey (美籍)

审校 Matthew Surey 李雪薇

目录

党政部门、直属单位 中英文对照表.....	1
学院、研究机构 中英文对照表.....	8
职务、职称 中英文对照表.....	18
楼名 中英文对照.....	20
学校地址英文名称.....	23

党政部门、直属单位 中英文对照表

党委办公室	Office of the Party Committee
校长办公室	Office of the President
信息文秘室	Information Secretariat Section
综合接待室	General Reception Section
政策研究与法律事务中心	Center for Policy Research and Legal Affairs
督查室	Supervision Section
总值班室	General Duty Room
扶贫工作办公室	Office of Poverty Alleviation
党委组织部	Organization Department of the CPC
党校	USTB Party School
机关党委	Party Committee of Administrative Departments
党委宣传部	Department of Public Affairs and Communications
新闻中心	University News Center
综合办公室	General Management Section
文化建设办公室	Cultural Construction Section
新媒体中心	Social Media Center
校报编辑室	University Newspaper Editorial Section
广播电视台	TV and Radio Broadcast Station
党委教师工作部	Office of Faculty Ethics
党委统战部	Department of United Front Work
纪委办公室	Office of Discipline Inspection
巡察工作办公室	Office of Inspection
监督检查室	Office of Supervision and Inspection
学生工作部（处）	Department of Student Affairs
教育科	Ideological Education Section
管理科/综合办公室	General Management Section
辅导员职业能力发展中心	Center for Career Counseling
心理素质教育中心	Center for Mental Health Education and Counseling
少数民族学生工作办公室	Office of Ethnic Minority Students
学生资助管理中心	Center for Career Counseling
勤工助学中心	Work-Study Center
国家助学贷款办公室	Office of National Education Loan
学生学习与发展指导中心	Center for Student Learning and Development
办公室	General Management Section

武装部

火箭军驻校选培办

保卫保密部（处）

政保科

保密科

户口办

安防办

安全科

综治办

治安科

交通安全工作部门联席会办公室

校工会

工会办公室

组宣部

文体部

福利部

劳动人事争议调解委员会

教职工申（投）诉处理委员会

人口和计划生育办公室

团委

办公室

研究室

组织部

宣传部

社团部

青年双创服务中心

青年文体活动指导中心

青年成长服务中心

社会实践与志愿服务中心

青年教师团工委

学生会

研究生会

发展规划处

学术委员会办公室

新校区建设领导小组办公室

Office of the People's Armed Forces

Office of PLA Rocket Force Recruitment

Department of Campus Security

Political Security Section

Confidentiality Management Section

Household Registration Section

Safety and Surveillance Section

Fire Safety Section

Comprehensive Management Section

Public Security Section

Traffic Safety Joint Meeting Office

Trade Union

General Management Section

Membership and Publicity Section

Culture and Sports Section

Welfare Section

Labor Dispute Mediation Committee

Staff Complaint Mediation Committee

Office of Population and Family Planning

Communist Youth League Committee

General Management Section

Research Section

Organization Section

Publicity Section

Community Work Section

Center for Youth Innovation and

Entrepreneurship Service

Center for Youth Art and Sports Instruction

Center for Youth Development Service

Service Center for Social Practice and

Volunteer

Young Teachers Committee

Student Union

Postgraduate Student Union

Office of Strategic Planning

Office of the University Academic Committee

Office of the New Campus Construction

Committee

人事处

人事处办公室
人事科
师资科
博士后工作办公室
人才交流与社保中心

人才工作办公室

教务处

教务处办公室
教学研究科
教学科
教务科

注册中心
教学质量科
现代教育技术中心

教师（教学）发展中心

语言文字工作办公室

研究生院

院办公室
培养管理办公室
学位办公室
质量办公室
招生办公室

科学技术研究院

院长办公室
综合管理办公室
先进技术装备管理办公室

纵向科研办公室

地企合作办公室

重大专项办公室
人文社科管理办公室

基地管理办公室

Department of Human Resources

General Management Section
Personnel Affairs Section
Faculty Affairs Section
Postdoctoral Affairs Section
Center for Personnel Exchange and Social Security

Office of Talent Affairs

Department of Academic Affairs

General Management Section
Teaching Development Section
Curriculum and Scheduling Section
Student Management and Degree Certification Section
Registry Center
Teaching Evaluation Section
Center for Modern Education Technology

Faculty Development Center

Language Office

Graduate School

General Management Section
Graduate Studies Section
Degree Section
Quality Supervision Section
Graduate Admissions Section

Department of Science and Technology

Director's Office
General Management Section
Advanced Technology and Equipment Management Section
Government-sponsored Projects Management Section
Local Government and Enterprise Collaboration Section
Key Projects Management Section
Humanities and Social Sciences Management Section
Research Bases Management Section

科技成果转化研究院
知识产权管理服务中心

平谷生物农业研究院
沿海协同创新研究院

财务处

财务处办公室
会计科
结算中心
财务资料室
综合业务科
住房资金办公室
公费医疗财务科
计划管理科
基建财务科

审计室

审计室（工程审计）
审计室

资产管理处

资产管理处办公室
国有资产管理科
人防办公室
实验室管理科
设备管理科
技术安全科（环境保护办公室）

招标与采购管理中心

综合科
工程采购科
货物与服务采购科

招生就业处

招生办公室
就业指导中心

创新创业中心

国际合作与交流处

**Department of Technology Transfer
Service Center for Intellectual Property
Management**

**Pinggu Institute of Biology and Agriculture
Collaborative Innovation Research Institute
with Costal Province**

Department of Finance

General Management Section
Accounting Section
Settlement Section
Archives Section
Integrated Financial Services Section
Housing Fund Section
Medical Reimbursement Section
Planning and Management Section
Infrastructure Finance Section

Department of Internal Audit

Engineering Audit Section
General Audit Section

Department of Asset Management

General Management Section
State-owned Asset Management Section
Civil Air Defence Section
Laboratory Management Section
Equipment Management Section
Technical Safety Section(Environmental
Protection Section)

Center for Bidding and Procurement Management

General Management Section
Engineering Procurement Section
Goods and Services Procurement Section

Department of Admissions and Career Services

Admissions Office
Student Career Guidance Center

**Innovation and Entrepreneurship Center
Office of International Affairs**

综合事务办公室	General Management Section
因公出国境办公室	International Travel Services Section
海境外专家办公室	Overseas Experts Affairs Section
学生交流项目办公室	Student Exchange Programs Section
对外交流宣传办公室	International Exchange and Publicity Section
国际学生中心	International Student Center
综合办公室	General Management Section
学生工作办公室	International Students Affairs Section
招生与项目办公室	International Student Admission Office
对外汉语教学中心	International Chinese Language Education Center
基建管理处	Department of Infrastructure Management
综合办公室	General Management Section
基建档案室	Infrastructure Archives Section
规划设计科	Planning and Design Section
投资管理科	Investment Management Section
前期后期科	Process Management Section
工程项目管理部	Project Management Section
后勤管理处	Department of Facilities and Maintenance Management
后勤管理处办公室	General Management Section
财务室	Finance Section
职工住房管理科	Staff Housing Management Section
节能办公室	Energy Conservation Section
计划管理科	Planning Management Section
人力资源中心	Human Resources Section
饮食中心	Food Services Section
运行保障中心	Operational Support Section
物业服务中心	Property Management Section
经营管理中心	Operations Management Section
住房制度改革办公室	Housing Reform Section
车辆管理中心	Vehicle Management Section
管庄后勤服务中心	Service Center for Guanzhuang Campus Facilities
沙河创新园后勤服务中心	Service Center for Shahe Innovation Park Facilities
信息化建设与管理办公室	Office of Information Technology (IT)
综合办公室	General Management Section

基础网络部	Network Management Section
信息安全部	Information Security Section
业务应用部	Business Application Section
数据管理部	Data Management Section
IT 服务部	IT Service Section
运维保障部	Operations Maintenance Section
离退休职工工作处	Office of Retirement Services
党委办公室	Party Committee Section
处办公室	General Management Section
综合科	Internal Affairs Section
活动中心	Activity Center
北京科技大学离退休职工党校	USTB Party School of Retirees
北京科技大学老年大学	USTB Seniors College
校友会办公室	Office of the Alumni Association
基金会办公室	Office of the USTB Education Development Foundation
昌平创新园区	Changping Innovation Industrial Park
管委会办公室	Office of the General Management Committee
学生工作部	Student Affairs Section
后勤服务中心	Facilities Services Center
保卫保密部	Security Office
医务室	Medical Office
图书馆	Library
办公室	General Management Section
资源建设部	Purchasing and Indexing Section
书刊服务部	Book Services Section
信息咨询部	Information Consultation Section
技术支持部	Technical Support Section
教育部科技查新站	Center for Science and Technology Consultation, Ministry of Education
知识产权信息服务中心	Intellectual Property Service Center
期刊中心	Journal Publishing Center
《矿物冶金与材料学报（英文版）》编辑部	Editorial Office of <i>International Journal of Minerals, Metallurgy and Materials</i>
《工程科学学报》编辑部	Editorial Office of <i>Chinese Journal of Engineering</i>
《北京科技大学学报》（社会科学版）编辑部	Editorial Office of <i>Journal of University of Science and Technology Beijing (Social</i>

《粉末冶金技术》编辑部	<i>Sciences)</i> Editorial Office of <i>Powder Metallurgy Technology</i>
《金属世界》编辑部	Editorial Office of <i>Metal World</i>
校医院	University Hospital
医院办公室	General Management Section
预防保健科	Preventative Healthcare Section
健康管理科	Health Management Section
全科诊室	General Healthcare Clinic
中医诊室	Chinese Medicine Clinic
护理部	Nursing Section
专科诊室	Specialist Clinic
医技科	Medical Technology Section
药剂科	Pharmacy
财务室	Finance Section
北京科大资产经营有限公司 (校内称: 科技产业集团)	Capital Management Limited Corporation, University of Science and Technology Beijing
北京北科大新兴产业技术研究院 (挂靠)	Institute of Emerging Technologies, University of Science and Technology Beijing
档案馆	University Archives
档案馆办公室	General Management Section
综合档案室	General Archives Section
人事档案室	Personnel Archives Section
信息技术室	Information Technology Section
社区服务管理中心	Center for Campus Community Affairs
综合办公室	General Management Section
办公服务大厅	Service Hall
物业中心	Property Center
体育馆	USTB Gymnasium
场馆管理部	Venue Management Section
市场服务部	Marketing Section
物业管理部	Property Management Section
设备运行部	Maintenance Section
基础教育管理中心	Office of Primary Education Administration
附小校长室	Office of the Principal at the Affiliated Primary School of USTB
附小校务办公室	Office of Administrative Affairs at the Affiliated Primary School of USTB

幼儿园园长室	Office of the Principal at the Affiliated Kindergarten of USTB
幼儿园园务办公室	Office of Administrative Affairs at the Affiliated Kindergarten of USTB
北京科技大学附属中学	The Affiliated Middle School of University of Science and Technology Beijing
北京科技大学附属小学	The Affiliated Primary School of University of Science and Technology Beijing

学院、研究机构 中英文对照表

北京科技大学	University of Science and Technology Beijing
土木与资源工程学院	School of Civil and Resources Engineering
资源工程系	Department of Resources Engineering
土木工程系	Department of Civil Engineering
安全科学与工程系	Department of Safety Science and Engineering
矿物加工工程系	Department of Mineral Processing Engineering
建筑环境与能源工程系	Department of Building Environment and Energy Engineering
应用力学研究所	Institute of Applied Mechanics
实验中心	Experimentation Center
环境（水处理）工程中心	Environmental (Water Treatment) Engineering Center
金属矿山高效开采与安全教育部重点实验室	Key Laboratory of High Efficient Mining and Safety of Metal Mines, Ministry of Education
城市地下空间工程北京市重点实验室	Beijing Key Laboratory of Urban Underground Space Engineering
矿井避险技术研究中心	Research Center of Mine Hazards Avoidance Technology
力学与工程科学研究中心	Research Center for Mechanics and Engineering Sciences
环境可持续排水技术研究中心	Research Centre for Sustainable Environmental Sanitation
膏体充填采矿技术研究中心	Research Center of Paste Backfill and Mining
空间遥感与 GIS 应用研究所	Institute of Space Remote Sensing and GIS Application
强震区轨道交通工程抗震研究北京市国际科技合作基地	Beijing International Science and Technology Cooperation Base of Seismic Research on Rail Transit Engineering for Meizoseismal Areas
金属矿产资源绿色开发北京市国际科技合作基地	Beijing International Science and Technology Cooperation Base of Green Development of Metal Mineral Resources
深地岩体工程科学研究院（挂靠）	Institute of Deep Rock Engineering
大安全科学研究院（挂靠）	Research Institute of Macro-safety Science
城镇化与城市安全研究院（挂靠）	Research Institute of Urbanization and Urban Safety

冶金与生态工程学院

钢铁冶金系
有色金属冶金系
物理化学系
生态科学与工程系

实验中心
二氧化碳科学研究中心（挂靠）

材料科学与工程学院

材料学系

材料加工与控制工程系

材料物理与化学系
无机非金属材料系

核能与新兴能源系统材料研究所
国际化工作办公室
粉末冶金与先进陶瓷北京市国际科技
合作基地

前沿交叉科学技术研究院（挂靠）

机械工程学院

机械工学系
机械制造及自动化系

机械电子工程系
机械装备及控制工程系

车辆工程系
物流工程系
工业设计系
零件轧制中心
智能机器人创新研究院（挂靠）
高效零件轧制技术研究推广中心

School of Metallurgical and Ecological Engineering

Department of Ferrous Metallurgy
Department of Non-ferrous Metallurgy
Department of Physical Chemistry
Department of Ecological Science and Engineering
Experimentation Center
Research Center for Carbon Dioxide

School of Materials Science and Engineering

Department of Materials Science and Engineering
Department of Materials Processing and Control Engineering
Department of Materials Physics and Chemistry
Department of Inorganic Non-metallic Materials
Institute of Nuclear Materials
International Office
Beijing International Science and Technology Cooperation Base of Powder Metallurgy and Advanced Ceramics
Research Institute for Advanced Interdisciplinary Science and Technology

School of Mechanical Engineering

Department of Mechanical Engineering
Department of Mechanical Manufacturing and Automation
Department of Mechatronic Engineering
Department of Mechanical Equipment and Control Engineering
Department of Vehicle Engineering
Department of Logistics Engineering
Department of Industrial Design
Research Center of Part Rolling
Innovation Institute for Intelligent Robot
Research Center of High-efficiency Part Rolling Technology

实验中心 (北京市实验教学示范中心)	Experimentation Center (Beijing Experimentation Teaching Demonstration Center)
国家板带生产先进装备工程技术研究中心	National Engineering Research Center for Flat Rolling Equipment
教育部零件近净轧制成形工程研究中心	Engineering Research Center of the Parts Near-net Rolling, Ministry of Education
教育部先进板带生产装备及控制工程研究中心	Engineering Research Center for Advanced Flat Rolling Equipment and Control, Ministry of Education
金属轻量化成形制造北京市重点实验室	Beijing Key Laboratory of Metal Lightweight Forming Manufacturing
能源与环境工程学院	School of Energy and Environmental Engineering
热科学与能源工程系	Department of Thermal Science and Energy Engineering
环境科学与工程系	Department of Environmental Science and Engineering
环境与节能工程研究中心	Engineering Research Center for Environment and Energy Conservation
智慧能源研究中心	Research Center for Smart Energy
实验中心	Experimentation Center
国家环境与能源国际联合基地	China International Science and Technology Cooperation Base on Environment and Energy
冶金工业节能减排北京市重点实验室	Beijing Key Laboratory of Energy Conservation and Emission Reduction for Metallurgical Industry
工业典型污染物资源化处理北京市重点实验室	Beijing Key Laboratory of Resource-oriented Treatment of Industrial Pollutants
城市和生活污染物处理与资源化北京市国际科技合作基地	Beijing International Science and Technology Cooperation Base on Treatment and Resource Utilization of Urban and Domestic Pollutants
北京高校节能与环保工程研究中心	Beijing Higher Institution Engineering Research Center of Energy Conservation and Environmental Protection
自动化学院	School of Automation and Electrical Engineering
控制科学与工程系	Department of Control Science and Engineering

仪器科学与技术系	Department of Instrumentation Science and Technology
智能科学与技术系	Department of Intelligent Science and Technology
电工电子技术系	Department of Electrical and Electronic Technology
自动控制研究所	Institute of Automatic Control
导航与控制研究所	Institute of Navigation and Control
教学实验中心	Teaching and Experimentation Center
工业互联网研究院（挂靠）	Research Institute of Industrial Internet
工业过程知识自动化教育部重点实验室	Key Laboratory of Knowledge Automation for Industrial Processes, Ministry of Education
北京市工业波普成像工程技术研究中心	Beijing Engineering Research Center of Industrial Spectrum Imaging
人工智能研究院	Institute of Artificial Intelligence
计算机与通信工程学院	School of Computer and Communication Engineering
计算机科学与技术系	Department of Computer Science and Technology
通信工程系	Department of Communication Engineering
物联网与电子工程系	Department of Internet of Things and Electronic Engineering
信息基础科学系	Department of Information Basic Sciences
教学实验中心	Teaching Experimentation Center
材料领域知识工程北京市重点实验室	Beijing Key Laboratory of Knowledge Engineering for Materials Science
北京市融合网络与泛在业务工程技术研究中心	Beijing Engineering and Technology Center for Convergence Networks and Ubiquitous Services
赛博（网电空间）北京市国际科技合作基地	Beijing International Science and Technology Cooperation Base for Cybermatics and Cyberspace
北京市网络空间数据分析与应用工程技术研究中心	Beijing Engineering Technology Research Center for Cyberspace Big Data and Content Security
智能超算融合应用技术教育部工程研究中心	Engineering Research Center for Intelligent Supercomputing Fusion Application Technology, Ministry of Education
软件工程与网络空间安全研究所	Institute of Software Engineering and Cyberspace Security

计算机与系统科学研究所	Institute of Computer and Systems Science
知识工程研究所	Institute of Knowledge Engineering
先进网络技术研究所	Institute of Advanced Network Technology
北京市高等教育教学实验示范中心	Beijing Higher Education Teaching Experimental Demonstration Center
北京高等学校示范性校内创新实践基地	Beijing College and University Demonstration Base for Intramural Innovation
数理学院	School of Mathematics and Physics
应用数学系	Department of Applied Mathematics
信息与计算科学系	Department of Information and Computing Science
物理系	Department of Physics
应用力学系	Department of Applied Mechanics
应用物理系	Department of Applied Physics
现代物理（科学与）技术研究中心	Research Center of Modern Physical Technology
应用物理研究所	Institute of Applied Physics
应用数学研究所	Institute of Applied Mathematics
理论物理研究所	Institute of Theoretical Physics
绿色创新中心	Center for Green Innovation
实验中心	Experimentation Center
北京市弱磁检测及应用工程技术研究中心	Beijing Engineering Research Center of Detection and Application for Weak Magnetic Field
磁光电复合材料与界面科学北京市重点实验室	Beijing Key Laboratory for Magneto-Photoelectrical Composite and Interface Science
科技部材料模拟设计实验室	Advanced Materials Simulation Design Laboratory, Ministry of Science and Technology
化学与生物工程学院	School of Chemistry and Biological Engineering
化学与化学工程系	Department of Chemistry and Chemical Engineering
生物科学与工程系	Department of Bioscience and Bioengineering
生物工程与传感技术研究中心	Research Center of Bioengineering and Sensing Technology
生物与农业研究中心	Research Center of Biology and Agriculture
固体化学研究所（挂靠）	The Institute of Solid State Chemistry
大兴研究院（挂靠）	Daxing Research Institute

经济管理学院

管理科学与工程系

工程管理与技术经济系

工商管理系

财务与会计系

经济贸易系

金融工程系

钢铁生产制造执行系统技术教育部

工程研究中心

北京企业低碳运营战略研究基地

期货证券研究中心

大数据与系统科学研究所

管理科学研究所

电子商务研究所

企业与产业发展研究所

实验信息中心

钢铁产业政策与管理研究中心（挂靠）

本科教学办公室

研究生教学办公室

专业硕士学位中心

EMBA 教育中心

EDP 中心

文法学院

公共管理系

法律系

社会学系

实验中心

公共政策与法律研究中心

思想政治教育研究中心

高校学生事务研究中心

专业学位办公室

School of Economics and Management

Department of Management Science and Engineering

Department of Engineering Management and Technical Economics

Department of Business Administration

Department of Finance and Accounting

Department of Economics and Trade

Department of Financial Engineering

Engineering Research Center of MES

Technology for Iron and Steel Production, Ministry of Education

Beijing Research Center of Low-carbon Operations Strategy

Research Center of Futures and Securities

Institute of Big Data and System Science

Institute of Management Science

Institute of E-commerce

Institute of Enterprise and Industry Development

Laboratory and Information Center

Research Center for Iron and Steel Industry Policy and Management

Undergraduate Education Center

Graduate Education Center

MBA Center

EMBA Center

Executive Development Program Center

School of Humanities and Social Sciences

Department of Public Administration

Department of Law

Department of Sociology

Social Science Laboratory and Data Center

Research Center for Public Policy and Law Research

Research Center for Ideological and Political Education

Research Center for University Student Affairs

Office of Professional Master Degree

MSW 教学管理中心	MSW Education Center
MPA 教学管理中心	MPA Education Center
JM 管理中心	JM Education Center
教育经济与管理研究所	Institute of Education Economics and Management
知识产权研究中心（挂靠）	Research Center for Intellectual Property
课程思政研究中心（挂靠）	Research Center for Ideological and Political Theory Courses
人文素质教育中心（挂靠）	Humanistic Quality Education Center
马克思主义学院	School of Marxism Studies
思想政治教育研究所	Institute of Ideological Education
马克思主义基本原理研究所	Institute of Basic Marxist Philosophy
马克思主义中国化研究所	Institute of the Sinicization of Marxism
历史与文化研究所	Institute of History and Culture
科技与社会研究所	Institute of Science, Technology and Society
党建研究所	Research Institute of Party Construction
高校思想政治工作队伍培训研修中心 （北京科技大学）（挂靠）	Center of University Ideological and Political Work Team Training and Research of University of Science and Technology Beijing
北京高校辅导员培训研修基地（北京科技大学）（挂靠）	Beijing University Counselor Training and Research Base of University of Science and Technology Beijing
廉政研究中心（挂靠）	Clean Government Research Center
思想政治教育研究中心（挂靠）	Research Center of Ideological and Political Education
高校学生事务研究中心（挂靠）	University Student Affairs Research Center
《思想教育研究》编辑部（挂靠）	Editorial Office of Ideological Education Research
全国学校共青团研究中心（挂靠）	CCYL National Research Center of Colleges and Middle Schools
外国语学院	School of Foreign Studies
英语语言文学系	Department of English Language and Literature
大学英语系	Department of Undergraduate English
研究生英语系	Department of Graduate English
日语语言文学系	Department of Japanese Language and Literature
德语语言文学系	Department of German Language and Literature
外国语言文学研究所	Institute of Foreign Languages and Literature
功能语言学研究中心	Research Center for Functional Linguistics

当代语言科学研究中心	Research Center for Contemporary Language Science
世界文学文化研究中心	Research Center for World Literature and Culture
培训中心	Training Center
实验中心	Laboratory Center
矿业与钢铁行业中外人文交流研究院 (挂靠)	Institute for International People-to-People Exchange in Mining, Metallurgy and Metals Industries
高等工程师学院	School of Advanced Engineering
金工实习基地	Metalworking Internship Center
电子实习基地	Electronics Internship Center
机器人工程实践基地	Center for Robot Engineering Practice
虚拟仿真平台	Virtual Simulation Laboratory for Iron and Steel Production
工程实践教育中心	Center for Engineering Practice Education
国际工程教育中心(挂靠)	Center for International Engineering Education
工程训练中心(挂靠)	Engineering Training Center
体育部	Department of Sports
办公室	General Management Section
教学教研室	Physical Education Section
群体教研室	Intramural Sports Section
竞体教研室	Competitive Sports Section
场地器材室	Facilities Equipment Management Section
学生体质健康测试中心	Student Physical Health Test Center
管庄校区	Guanzhuang Campus
远程与成人教育学院	School of Distance Learning and Adult Education
继续教育学院	School of Continuing Education
天津学院	Tianjin College
顺德研究生院	Shunde Graduate School
新金属材料国家重点实验室	State Key Laboratory for Advanced Metals and Materials
钢铁冶金新技术国家重点实验室	State Key Laboratory of Advanced Metallurgy
新材料技术研究院	Institute for Advanced Materials and Technology
材料科学数据共享网	Materials Scientific Data Sharing Network
北京市先进粉末冶金材料与技术重点	Beijing Key Laboratory for Advanced Powder

实验室	Metallurgy and Particulate Materials
北京市腐蚀、磨蚀与表面技术重点实验室	Beijing Key Laboratory for Corrosion-Erosion and Surface Technology
北京表面纳米技术工程研究中心	Beijing Engineering Research Center for Surface Nano-Technology
先进粉体材料与应用北京市国际科技合作基地	Beijing International Science and Technology Cooperation Base for Advanced Powder Materials and Application
教育部金属电子信息材料工程研究中心	Engineering Research Center for Metallic Electronic Information Materials, Ministry of Education
腐蚀与防护中心	Corrosion and Protection Center
功能材料研究所	Institute of Functional Materials
先进制备与加工技术研究所	Institute of Advanced Manufacturing Technology
粉末冶金研究所	Institute of Powder Metallurgy
实验测试中心	Experimental Testing Center
科技史与文化遗产研究院	Institute for Cultural Heritage and History of Science and Technology
冶金与材料史研究所	Institute of Historical Metallurgy and Materials
文化遗产保护研究所	Institute of Conservation of Cultural Heritage
科技与文化研究所	Institute of Science, Technology and Culture
金属与矿冶文化遗产研究国家文物局重点科研基地（北京科技大学）	Key Scientific Research Base for Archaeometallurgy (University of Science and Technology Beijing), National Cultural Heritage Administration
科学技术与文明研究中心	Research Center for Science, Technology and Civilization
工程技术研究院	Institute of Engineering and Technology
材料加工工程研究所	Department of Materials and Process Engineering
过程控制研究所	Department of Process Control Technology
检测技术研究所	Department of Detection Technology
自动化研究所	Department of Automation Technology
信息技术研究所	Department of Information Technology
实验中心	Experimentation Center
北京科技大学设计研究院有限公司	Design and Research Institute Company Limited, University of Science and Technology Beijing

高效轧制国家工程研究中心	National Engineering Research Center of Advanced Rolling Technology
国家板带生产先进装备工程技术研究中心	National Engineering Research Center of Flat Rolling Equipment
国家材料服役安全科学中心	National Center for Materials Service Safety
钢铁共性技术协同创新中心	Collaborative Innovation Center of Steel Technology
融合创新研究院	Institute for Multidisciplinary Innovation
沿海协同创新研究院	Collaborative Innovation Research Institute with Coastal Provinces
北京中智生物农业国际研究院	Zhongzhi International Institute of Agricultural Biosciences
北京材料基因工程高精尖创新中心	Beijing Advanced Innovation Center for Materials Genome Engineering
国家材料腐蚀与防护科学数据中心	National Materials Corrosion and Protection Data Center
国家新材料技术产业研究院（雄安）（挂靠）	National Industrial Institute for Advanced Materials and Technology (Xiong'an)
金属冶炼重大事故防控技术支撑基地（筹建领导小组）	Technical Support Base for Prevention and Control of Major Accidents in Metal Smelting (Preparatory Leading Group)
自然科学基础实验中心	Basic Experimentation Center for Natural Science
物理实验中心	Physical Experimentation Section
化学实验中心	Chemical Experimentation Section
数学实验中心	Mathematics Experimentation Section
力学实验中心	Mechanics Experimentation Section
电工电子实验中心	Electrical and Electronic Experimentation Section
化学分析中心	Chemical Analysis Section

职务、职称 中英文对照表

1	党委书记	Chancellor
2	党委副书记	Vice Chancellor
3	纪委书记	Secretary General of the Discipline Inspection Committee
4	党总支书记	Secretary General of the Party General Branch
5	党总支副书记	Associate Secretary General of the Party General Branch
6	团委书记	Secretary General of the Communist Youth League Committee
7	院党委书记	Secretary General of the Party Committee, School of XXX
8	院党委副书记	Associate Secretary General of the Party Committee, School of XXX
9	党委秘书	Secretary of the CPC Committee
10	校长	President
11	副校长	Vice President
12	处长	Director
13	常务副处长	Deputy Director
14	副处长	Associate Director
15	科长（主任）	Head
16	副科长（副主任）	Associate Head
17	院长	Dean
18	副院长	Associate Dean
19	院长助理	Assistant Dean
20	系主任	Chair
21	副系主任	Associate Chair
22	所长	Director
23	图书馆馆长	Dean of Libraries
24	图书馆副馆长	Associate Dean of Libraries
25	讲席教授	Chair Professor
26	教授	Professor
27	副教授	Associate Professor
28	助理教授	Assistant Professor
29	讲师	Lecturer
30	助教	Teaching Assistant

31	研究员	Research Scientist
32	副研究员	Associate Research Scientist
33	助理研究员	Assistant Research Scientist
34	研究助理	Research Assistant
35	高级工程师	Senior Engineer
36	工程师	Engineer
37	助理工程师	Assistant Engineer
38	博士后	Post-Doctoral Research Fellow
39	实验室主任	Director
40	实验室常务副主任	Deputy Director
41	实验室副主任	Associate Director
42	学部主任	Executive Dean
43	辅导员	Counselor
44	班主任	Head Instructor
45	研究生教务员	Graduate Academic Coordinator
46	本科生教务员	Undergraduate Academic Coordinator

楼名 中英文对照

1	主楼	Main Building (MN Building)
2	网络楼	Network Building (NW Building)
3	土木环境楼	Civil & Environmental Engineering Building (CEE Building)
4	机电信息楼	Mechanical & Electrical Engineering Building (MEE Building)
5	马列楼	Marxism Studies Building (MS Building)
6	文法楼	Humanities & Social Science Building (HSS Building)
7	材料测试楼	Materials Testing Building (MT Building)
8	经管楼	Economics & Management Building (EM Building)
9	科技楼	Science and Technology Building (ST Building)
10	理化楼	Physics & Chemistry Building (PC Building)
11	外语楼	Foreign Studies Building (FS Building)
12	金物楼	Metals and Physics Building (MP Building)
13	腐蚀楼	Corrosion Science Building (CS Building)
14	冶金生态楼	Metallurgical & Ecological Engineering Building (MEE Building)
15	化生楼	Chemistry & Biological Engineering Building (CBE Building)
16	工程训练中心（西区）	Engineering Training Center (West) (ETC W)
17	工程训练中心（东区）	Engineering Training Center (East) (ETC E)
18	贝壳创空间	Entrepreneurship and Innovation Center (EI Center)
19	办公楼	Administration Building (AD Building)
20	教学楼	Teaching Building (TC Building)
21	逸夫楼	Yi Fu Building (YF Building)
22	铭德楼	Ming De Building (MD Building)
23	图书馆	Library (L)
24	档案馆	University Archives (UA)
25	实验楼	Experimentation Building (E Building)
26	外事楼	Foreign Affairs Building (FA Building)
27	培训楼	Training Building (TR Building)
28	研究生院（楼）	Graduate School Building (GS Building)
29	校史馆	University History Museum (UHM)
30	保卫保密处 后勤集团	Campus Security & Maintenance Building (CSM Building)

31	教职工活动中心	Auditorium & Staff Activity Hall (ASA)
32	学术报告厅	Academic Conference Hall (ACH)
33	北科大印刷厂	University Printing House (UPH)
34	体育馆	Olympic Gymnasium (OG)
35	游泳馆	Natatorium (NT)
36	博士后公寓	Post-Doctoral Residence (PDR)
37	留学生公寓	International Students Dormitory (ISD)
38	鸿博园	Hong Bo Canteen (HBC)
39	万秀园	Wan Xiu Canteen (WXC)
40	盘铭园	Pan Ming Canteen(PMC)
41	北京科技大学医院	University Hospital (UH)
42	逸夫科技馆	Yi Fu Science & Technology Building (YFST Building)
43	体育场	Sports Field (SF)
44	教学区	Teaching District (TC District)
45	家属区	Residential District (RD District)
46	学生宿舍区	Student Dormitory District (SD District)
47	天工大厦	Techart Plaza

学校地址英文名称

University of Science and Technology Beijing

Secondary Unit, e.g. Office of International Affairs (写上二级单位英文名, 如: 国际处)

30 Xueyuan Road

Haidian District, Beijing 100083

China